



El Salvador - Luxembourg

D'Fondatioun wibbelt !

Réckbléck op d'Aktivitéite vun 2009

Léif Leit,

An deene puer leschten Nummere vun dësem Bulletin krut dir vill Informatiounen iwwer eis aktuell Projeten an El Salvador, an den Abbé Henri Gloden resüméiert se och hei a sengem Rapport; duerfir wëll ech mech dës Kéier méi op d'Aarbecht vun eiser Fondatioun hei zu Lëtzebuerg konzentréieren. Trotzdem just ee Wuert zum Projet « El Jobal » : De Chantier ass gutt ugelaf, et gétt propper a fachmännesch geschafft, an déi puer Fotoen an dësem Blietche sollen iech e klengt Stëmmungsbild vun den Aarbechte liwweren.



Am Duerf El Jobal op der Insel El Espíritu Santo si schon e puer Haisercher am Réibau fäerdeg.



Den Transport vum Baumaterial vum Festland op d'Insel ass eng aussergewöhnlech Erausforderung, well d'Pont nëmme ka mat der Charge fuere wann d'Mier héich ass.

De 25. Februar war d'Generalversammlung vun der Fondatioun, wou mer e Réckbléck op 2009 an en Ausbléck op 2010 gehäit hunn. Aus de Rapporten vum leschte Joer gräifen ech e puer Fakten eraus:

De Comité hat aacht Versammlungen fir Informatiounen iwwer déi verschidde Projeten auszutauschen an d'Aktivitéiten heiheim virzubereeden, wéi z.B. eis Mataarbecht bei Manifestatioune vu Schoulen a Veräiner, eis Verriedung am

« ... iwwer 97% vun eisen Ausgaben koumen aarme Leit zegutt ... »

Cercle de coopération des ONG, eis Kontakter mam Ministère a mat Gemengen. An enger Reunioun war den Henri Gloden selwer derbäi an huet äis iwwer d'Situatioun an El Salvador erzielt.

D'Gestioun vun de Finanzen, d'Sekretariat, d'Verhandlung mat eise Partner an El Salvador an d'Visiten op der Plaz, d'Redaktioun, de Layout an d'Expeditioun vum « Bulletin », alles ass exklusiv vu Benevolë gemaach ginn. Sou konnte mer eis administrativ Käschten op manner ewéi 3% reduzéieren. Dat heescht datt iwwer 97% vun eisen Ausgaben aarme Leit an El Salvador zegutt kommen. Allerdéngs stousse mer un d'Grenze vun eiser Disponibilitéit; besonnesch am Finanzberäich siche mer eng Persoun, déi sech e bëssen an de juristesche-administrative Virschrëften auskennt an äis doranner gelegentlech kéint eng Hand upaken.

D'Akommes vun der Fondatioun duerch privat Donen ass liicht zréck gaang. Glécklecherweis krute mer wäertvoll Ënnerstëtzung vun der Gemeng Betzder, vun de Kommionskanner aus der Gemeng Conter, vun den Zéissenger Veräiner, vun de Fraen a Mamme vu Waldbriedemes a Mäertert. De Sänger an Animateur Jeannot Büchler huet um Duerfest zu Zéisseng d'Leit gutt ënnerhal an ass bereet, och dëst Joer nees bei enger Aktioun zu Gonschte vun El Salvador opzetrieden. Ausserdeem hu mir Kontakt mat enger gudder Musek, déi bei engem grouse Fest kéint e Concert spillen. Bei

all Geleeënheet kann d'Fondatioun op engem Stand salvadorianesch Saache verkafen an Informatiounen iwwer El Salvador ubidden. Veräiner, déi eppes fir e gudden Zweck wëllen organiséieren, kënnen also op eis Mataarbecht zielen.

En häerzleche Merci all deene Leit, déi eis Projeten an El Salvador op iergend eng Manéier ënnerstëtzt hunn, an och deenen, déi äis duerch eng éierlech Unerkennung Courage maachen!



Guy Scholer,
President vun
der Fondatioun

Neigkeete vun der Fondatioun

Die Stiftung Luxemburg-El Salvador trauert um Dr. Braulio Pinto

Der junge Arzt, Sohn des Direktors des Kinderheimes, war auch zuständig für die Clinica médica im Kinderheim. Er ist mit 28 Jahren in Guatemala bei einem Verkehrsunfall durch Fremdverschulden ums Leben gekommen.

Wir alle, die ihn kannten, sind zutiefst betroffen.

Seiner Familie gilt unser herzlichstes Beileid.

Ihre Spenden - meine Aufgaben

Bericht des luxemburgischen Priesters Henri Gloden aus El Salvador

Mit vielen, vielen Dankesgrüßen

Gott und Ihnen, allen gutgesinnten Spendern, danken wir sehr für Ihre reichen Gaben.

Jedes Jahr, so auch 2010, geben wir Ihnen Rechenschaft über die Anwendung Ihrer Spenden.

- 117 857 \$ betragen die Kosten für den Unterhalt des Kinderheimes Amor y Esperanza. Ich möchte daran erinnern, dass in diesem Heim Straßen- und Risikokinder untergebracht sind, und hier eine hervorragende, integrale Erziehung aus menschlicher und christlicher Sicht erhalten. Diese Summe beinhaltet, neben den Gehältern der Erzieher und den anderen Mitarbeitern, sämtliche Unterhaltskosten wie Essen, Kleider, Schulartikel, Medikamente, Instandhalten der Gebäude ...

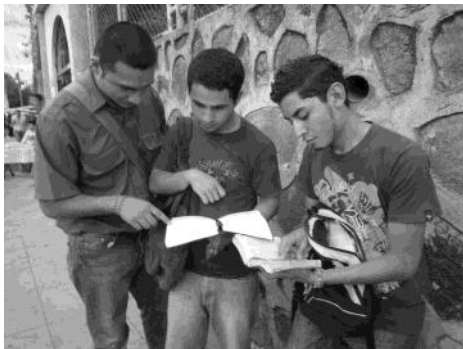
- 57 350 \$ kostete das Funktionieren der dazugehörenden Werkstätten. An die 200 Kinder und Jugendliche nehmen an den Kursen der Ateliers teil. Neben den Heimbewohnern sind das Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus der direkten Nachbarschaft des Heimes.

Wir boten Kurse an im Eisenschweißen, Backen, Kochen, Computer- und Kunstkurse in Musik, Zeichnen und Malen, sowie andere kreative Fähigkeiten.

- 108 000 \$ konnten wir für Studienbörsen an äußerst bedürftige Studenten verteilen.

Es sind hauptsächlich Mittelschulabsolventen und Universitätsstudenten, welche diese Stipendien erhalten. Die Kandidaten sind ausgesucht und empfohlen von Priestern, Katecheten oder anderen verantwortungsvollen Salvadorianern. Diese Studienbeihilfen sind einer der wichtigsten Beiträge von uns/von Ihnen im Dienste eines wenn auch kleinen Teiles des Volkes von El Salvador. Ohne unsere/Ihre Hilfe, könnten diese 62 Studenten nicht im Traum ans Studieren denken. Ich weiß nicht, ob Sie verstehen, wie schwer es ist, nein zu sagen, wenn z.B. Jugendliche an mich herantreten und um eine Studienhilfe bitten.

Schon 2009 mussten wir ihre Zahl verringern, und aus finanziellen Erwägungen sieht es 2010 nicht besser aus.



Studenten vor der Universität der Hauptstadt San Salvador

Verschiedene Jugendliche haben ihre Studien beendet, arbeiten schon. Wir hoffen, dass sie sich der Chance in etwa bewusst sind, die sie hatten. Vielleicht

kann der eine oder andere irgendwann zur tatkräftigen Mitarbeit an einem der Entwicklungshilfeprojekte gewonnen werden.

- 34 420 \$ betrugten die Ausgaben für das von Schwestern geleitete Casa-Madre-Haus für misshandelte Frauen und für Mütter, die beim Besuch ihrer schwerkranken Kinder im einzigen Kinderkrankenhaus des Landes in der Hauptstadt nachts keine Unterkunft finden und/oder es sich nicht leisten können.

- 54 680 \$ haben wir aufgebracht, um Arzneien, klinisches Material, Operationen und andere ärztliche Behandlungen für schwerkranke, ärmste Menschen zu finanzieren. Die allermeisten Salvadorianer haben keine Krankenversicherung. Sie können sich in den staatlichen Krankenhäusern behandeln lassen, jedoch sind deren Leistungen leider sehr minimalistisch und begrenzt. Diese Ausgaben beinhalten auch die Finanzierung der medizinischen Betreuung der Heimbewohner. Unglaubliche Summen könnten wir auch in dieser Sparte ausgeben, aber auch hier sind unsere Grenzen ersichtlich.

- 15 800 \$ brauchten wir, um die Defizite des Bildungshauses von La Majada zu decken. Die allermeisten Teilnehmer an den Wochenendkursen und -retriten können ihren Unkostenbeitrag nicht oder nur teilweise bezahlen, obschon der Beitrag sehr gering gehalten ist. Niemandem wird die Teilnahme verwehrt, wenn er nicht oder nicht genug bezahlen kann.

- 14 920 \$ verteilten wir als Messintentionen an arme einheimische Priester.

- 13 000 \$ gingen als Katastrophenhilfe an vom Tropenregen IDA arg mitgenom-

mene Familien in den Dörfern Jerusalem und Costa del Sol. Die weitsichtige Bürgermeisterin von Jerusalem verband die Hilfe mit Gemeinschaftsarbeit: Essen gegen Arbeit bei der Wiederherstellung des Zugangsweges zur Ortschaft. Alle konnten und wollten Hand anlegen.

- 31 850 \$ wurden gebraucht für den Unterhalt der Kaffeeplantage San Luis. Diese etwa 32 Hektar große Plantage konnte gekauft werden mit Spendengeldern des Pfarrverbandes der Gemeinde Betzdorf. Der Verkauf der Kaffeeernte erbrachte 39 247 \$, so dass ein Bonus

Invitatioun fir Mass an Zesummesi mam Abbé Henri Gloden

Wéi bal all Joer kënn den Henri Gloden dëst Joer am Mee fir e puer Wochen op Lëtzebuerg. **Sonndes, de 16. Mee 2010** feiert hie mat Frënn a Familjen d'Mass am Mutterhaus vun de Franziskanerinnen op Belair, 50, avenue Gaston Diderich.

Mir treffen eis um **18:00 Auer**. No der Mass si mir zesumme bei engem Patt an engem Mäifelchen. Dir sidd all häerzlechst invitéiert.

D'Chorale Sainte-Cécile vu Sandweiler ass och dëst Joer erëm bereet fir an der Mass ze sängen. Jiddereen, dee Spaass um Gesank huet, ass wëllkomm, fir de Chouer ze verstärken. D'Sänger komme schon um 17.15 Auer zesumme fir sech d'Lidder unzekucken. Wien d'Nouten am virus wëllt heem geschéckt kréien, soll sech iwwe den e-mail scholerguy@tango.lu oder den Telefon 35 87 32 mellen.

Richtung Selbstversorgung übrig bleibt.

Stellvertretend für viele Mitarbeiter möchten wir ein paar besonders erwähnen und ihnen hiermit unseren Dank aussprechen:

Oscar Pinto, Mitarbeiter der ersten Stunde seit meinem langjährigen Aufenthalt in El Salvador leitet als verantwortlicher Initiator und Direktor mit großem Geschick das Kinderheim und die dazugehörigen Werkstätten.

Josué Rivera, Student der Theologie an der Jesuitenuniversität von San Salvador, verwaltet kommissarisch das Studentenprogramm.

Einen verantwortungsvollen Beitrag zum Projekt El Jobal leistet der 38-jährige Priester Neftali Orellana Carranza, der eine der schwersten Großpfarreien des Landes zu betreuen hat. Zu dieser Pfarrei gehört die Insel El Jobal.

Nicht unerwähnt lassen möchte ich Herrn Emile Calmes, Bürgermeister der Gemeinde Préizerdau und Verwaltungsratsmitglied der Stiftung Luxemburg-El Salvador. Seine tatkräftige, kompetente, wegweisende und uneigennützigte Mitarbeit hat entscheidend dazu beigetragen,



das Projekt El Jobal (Bau von 150 Kleinsthäusern auf der Insel El Jobal)

zusammen mit dem Luxemburger Kooperationsministerium Realität werden zu lassen. So konnte die Stiftung Luxemburg-El Salvador dank Ihrer finanziellen Unterstützung alle unsere Unternehmungen im Jahre 2009 mit 444 890 \$ bezuschussen.

Herzlichstes Vergeltsgott und Dankeschön an alle Spender und an die Mitglieder des Verwaltungsrates für die geleistete unentgeltliche Arbeit.

Eine neue Aufgabe in Santiago de Maria

Mein persönlicher Beitrag an all dem ist sehr gering. Meine Hauptarbeit und -aufgabe lag dank Gottes während 25 Jahren am Priesterseminar von San Salvador als Spiritual und persönlicher Leiter der Theologiestudenten. 2009 durfte ich 73 Priesterkandidaten begleiten.



Zu meiner Arbeit gehört aber auch, ein wachsames Auge zu halten auf die verschiedenen Projekte der Stiftung Luxemburg-El Salvador.

Und an den Wochenenden liegt mein Arbeitsbereich beim Bildungs- und Retreatenhaus in La Majada.

Die allgemeine Lage der Kirche in El Salvador ist genau so besorgniserregend, teils zerstritten, teils ohne positive, theozentrische Ausrichtung. Die Bischofskonferenz tut sich schwer, eine gemeinsame Sprache zu finden, ist gespalten, und die verschiedenen Lager versuchen, ihren Einfluss gleichwo durchzusetzen.

So kommt es, dass u.a. die Führungsmannschaft des Seminars von San Salvador diesem internen Machtkampf zum Opfer fiel, und ausgetauscht wurde.

Der Bischof von Sonsonate vermittelte und bot mir an, in den neugegründeten Seminaren von Santiago de Maria und Jucuapa im Osten des Landes die Spiritualarbeit zu übernehmen. Diese Seminare sind zuständig für die Hälfte der Diözesen des Landes und haben momentan etwa neunzig Seminaristen.

Ich bin mir der Schwere der Aufgabe bewusst. Sie können sich vorstellen, dass mir so eine Umstellung und Pionierarbeit in meinem Alter nicht leicht fällt. Dazu kommt die örtliche Distanz: Santiago de Maria liegt ungefähr 200 km von La Majada entfernt.

Aber, Gottes Wege sind oft unergründbar, und ich hoffe im Glauben, im Gebet und in der Gnade die Kraft zu schöpfen für diese Aufgabe.



Helfen Sie mir mit Ihren Gebeten?

Ihr Henri Gloden

Kontakt

In Luxemburg:

Fondation Luxembourg - El Salvador
30, rue J.-P. Beckius, L-6671 Mertert
Tel. 74 80 93, Internet: www.cercle.lu
E-Mail: lux-elsa@internet.lu
CCPL - LU73 1111 2119 9449 0000
BILL - LU47 0024 1691 8554 5100

Bei der Fondation handelt es sich um eine staatlich anerkannte Stiftung. Spenden sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen steuerlich absetzbar.

In El Salvador:

Padre Enrique Gloden
Hogar Amor y Esperanza - Apartado 48
Santa Ana / El Salvador / Centroamérica
Tel./Fax 00 503 22 23 36 61
Tel. 00 503 78 77 09 78
E-Mail: glodensch@yahoo.com
CCPL LU59 1111 0369 1656 0000
(Postscheckkonto von Henri Gloden, Mertert)

Impressum

El Salvador - Luxembourg

Bulletin de la Fondation Luxembourg - El Salvador; paraît au moins quatre fois par an.

La Fondation a pour objet de promouvoir et de soutenir, par des aides matérielles ou autres, toute activité sociale et éducative dans l'intérêt de la population en détresse dans le pays d'El Salvador (Amérique Centrale) et plus particulièrement dans l'intérêt des enfants et adolescents dans le Foyer d'enfants «Amor y Esperanza» initié par l'Abbé Henri Gloden à Santa Ana (El Salvador).

Imprimé par saint-paul luxembourg sur papier recyclé